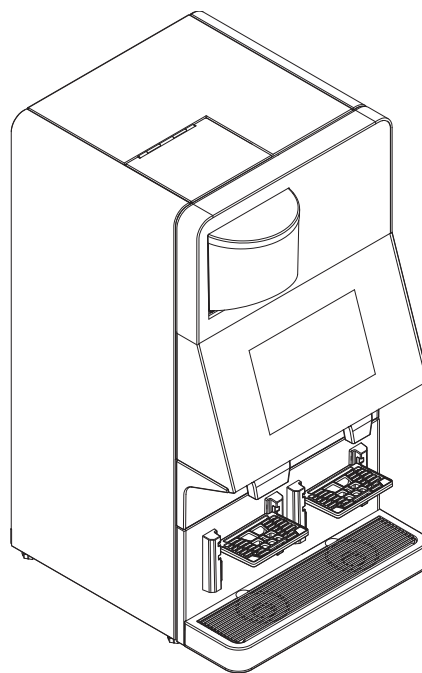
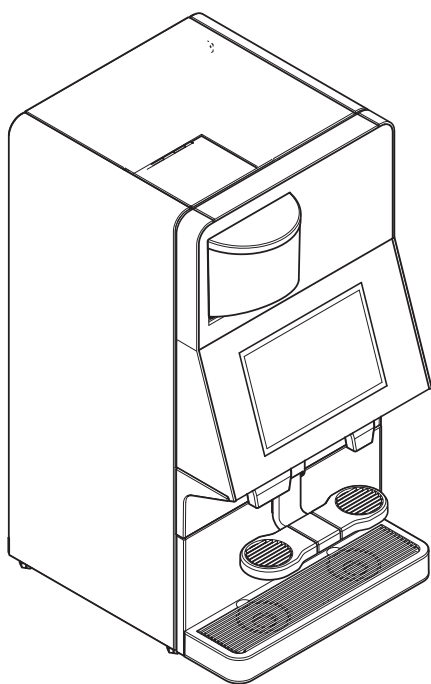


W100 W100 C



DA

Dansk

oversættelse af originale instruktioner



Dok. Nr. H0642DA02

EVOCA S.p.A.
ad unico socio
Sede amministrativa, operativa e legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Tel +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.evocagroup.com
Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P.IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT0802000001054
Cod. identificativo: IT 05035600963



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - DECLARATION OF CONFORMITY
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG -
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE -
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - OVERENSSTEMMESESEKLRÆRING
- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
- ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ -
DEKLARACJA ZGODNOŚCI - ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ -

IT La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante. Si dichiara che l'apparecchiatura, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee e successive modifiche ed integrazioni. Vengono riportate le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE.

EN This declaration of conformity is issued under the manufacturer's sole responsibility. It is declared that the equipment described by the identification plate is in compliance with the legal provisions of the European Directives as well as its subsequent amendments and supplements. The harmonised standards or the technical specifications (designations) applied in compliance with the safety rules of good practice in force in the EU are stated herein.

FR La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant. On déclare que l'appareillage décrit sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions législatives des Directives européennes et leurs modifications et intégrations ultérieures. Sont indiquées les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux bonnes règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE.

ES La presente declaración de conformidad se entrega bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. Se declara que el aparato, descrito en la etiqueta de identificación, es conforme con las disposiciones legislativas de las Directivas Europeas y con sus sucesivas modificaciones e integraciones. Se indican las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad en vigencia en la UE.

DE Diese Konformitätserklärung wurde unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers verfasst. Es wird erklärt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien und anschließenden Änderungen und Ergänzungen entspricht. Es werden die harmonisierten technischen Spezifikationen (Bestimmungen) aufgeführt, die gemäß den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen angewendet wurden.

PT A presente declaração de conformidade é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante. Declara-se que o equipamento, descrito na placa de identificação, está em conformidade com as disposições legislativas das Diretivas Europeias e sucessivas modificações e integrações. São indicadas as normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa engenharia em matéria de segurança, em vigor na UE.

NL Deze verklaring van overeenstemming wordt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt. Men verklaart dat het apparaat, beschreven op het identificatieplaatje, overeenstemt met de wettelijke bepalingen van de Europese Richtlijnen en daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen. Hierna worden de geharmoniseerde normen of de technische specificaties (aanwijzingen) aangegeven die toegepast werden in overeenstemming met de regels van de goede techniek op gebied van veiligheid, die in de EU van kracht zijn.

DA Denne overensstemmelseserklæring udstedes ene og alene på fabrikantens ansvar. Det erklæres hermed, at apparaturet, der er beskrevet på udstyrets typeskilt, opfylder de lovgivningsmæssige i krav i de europæiske direktiver samt senere ændringer og tilføjelser. De anvendte harmoniserede standarder eller tekniske specifikationer (betegnelser), som er anvendt i overensstemmelse med reglerne i de tekniske sikkerhedsforskrifter gældende i EU.

SV Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas av tillverkaren på dennes egna ansvar. Vi försäkrar att utrustningen, som beskrivs på märkskylten, överensstämmer med lagar och författningar i EU-direktiven och i ändrad och kompletterad lydelse. Harmoniserade standarder eller tekniska specifikationer (beteckningar) återges som har tillämpats enligt sunda tekniska principer i fråga om säkerheten som gäller inom EU och som anges i listan på samma sida.

FI Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan valmistajan yksinomaisen vastuun alla. Vakuutamme, että arvokilvessä kuvattu laite vastaa neuvoston direktiivejä sekä niihin liittyviä muutoksia ja täydennyksiä. Lisäksi annetaan yhdenmukaistetut standardit tai tekniset erittelyt (käyttötarkoitukset), joita on sovellettu EU-maissa, voimassa olevien turvallisuutta koskevien valmistukseen liittyvien määräysten ohella.

NO Denne samsvarserklæringen er utferdiget under eneansvar av produsenten. Det erklæres at apparatet, beskrevet på typeskiltet, er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og senere endringer og tillegg. Harmoniserte standarder eller tekniske spesifikasjoner (betegnelser) anvendt i samsvar med EUs gjeldende sikkerhetsregler er angitt.

CZ Toto prohlášení o shodě je vydáno v plné zodpovědnosti výrobce. Prohlašuje se, že zařízení popsané na identifikačním typovém listku odpovídá legislativním nařízením Evropských směrnic ve znění pozdějších změn a doplnků. Harmonizované standardy nebo technické specifikace (označení) jsou aplikovány v souladu se správnou praxí platnou v EU uvedenou níže.

Direttive e regolamenti europei European directives and regulations	Norme armonizzate / Specifiche tecniche Harmonised standards / Technical specifications
2014/35/EU* (LVD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-75:2023+A1:2023+A11:2023+A2:2023
2006/42/EC* (MD)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023
2014/68/EU (PED)	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023
2014/30/EU (EMCD)	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
EC 1935/2004	EN 16889:2016
10/2011/EU+amendments	
EC 2023/2006 (GMP)	
2011/65/EU+ amendments (RoHS)	EN 63000:2021 EN 62321
2012/19/EU (WEEE)	
2014/53/EU** (RED)	EN 62311:2008 EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-75:2023+A1:2023+A11:2023+A2:2023
	ETSI EN 301 489-1 V2.2.3:2019 ETSI EN 301 489-17 V3.3.1:2024 ETSI EN 301 489-52 V1.2.1:2021 ETSI EN 301 511 V12.5.1:2017 ETSI EN 301 908-1 V15.2.1:2023 ETSI EN 300 328 V2.2.2:2019 EN 18031-1:2024 EN 18031-2:2024 EN 18031-3:2024*

* Qualunque sia applicabile / Whichever applicable

**Solo con moduli radio di Evoca S.p.A. / Only with radio modules of Evoca S.p.A.

Il fascicolo tecnico è costituito e disponibile presso:

The technical file is compiled and available at:

Evoca S.p.A.

31/07/2025

Jochen Fabritius
C.E.O.

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE -
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

RU Настоящая декларация соответствия выдается только под эксклюзивной ответственностью изготовителя. Свидетельствуется, что оборудование, описанное в идентификационной табличке, соответствует законодательным положениям Европейских Директив, а также последующим изменениям и дополнениям. Приводятся гармонизированные нормы или технические спецификации (указания), которые были применены в соответствии с правилами качественного

RO Această declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului. Declarăm că aparatura descrisă pe eticheta de identificare este conformă cu dispozițiile legale ale Directivelor Europene, cu modificările și completările ulterioare.
Sunt indicate standardele armonizate sau specificațiile tehnice (descrierile) care au fost aplicate în acord cu regulile de bună practică în materie de securitate în vigoare în UE.

HU Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra. Kijelentjük, hogy az adattáblán megadott berendezés megfelel az európai irányelveknek, azok későbbi módosításai és kiegészítései jogszabályi előírásainak. Az EU-ban hatályos és bevált gyakorlat szerinti biztonsági szabályokat alkalmazó harmonizált szabványokat és/vagy műszaki előírásokat (megnevezéseket) ez a dokumentum tartalmazza

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE Overensstemmelseserklæringen udstedes under producentens eneansvar.
Overensstemmelseserklæringen, udarbejdet i overensstemmelse, der er fastsat i de gældende love, har med formål at liste:

- De gældende juridiske bestemmelser i de europæiske direktiver (med deres efterfølgende ændringer og tilføjelser),
- De gældende harmoniserede standarder,
- De tekniske specifikationer (benævnelser), der anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne for god praksis, som håndhæves i EU og er anført på samme side, udstyret skal overholde.

DEFINITIONER

PRODUCENT

En fysisk eller juridisk person, der fremstiller radioudstyr og/eller elektrisk udstyr eller får det konstrueret, fremstillet eller markedsført ved at sætte sit eget varemærke eller navn på det.

IMPORTØR

Enhver fysisk eller juridisk person, som markedsfører et produkt inden for reglernes anvendelsesområde, når produktet stammer fra et tredjeland.

DISTRIBUTØR

Enhver fysisk eller juridisk person i forsyningskæden, bortset fra producenten eller importøren, som tilbyder et produkt inden for reglernes anvendelsesområde på markedet.

TEKNISK SUPPORTPERSON

Kvalificeret personale, der udfører operationer med åben dør, hvor der er risiko for adgang til strømførende eller bevægelige dele.

Det tekniske supportpersonale skal være informeret om de specifikke risici, der er involveret.

Det tekniske supportpersonale er i besiddelse af adgangsnøglen og overstyringsnøglen.

VEDLIGEHODELSESPERSON

Kvalificeret personale, der udfører påfyldning af beholdere og rengøringsoperationer udstyret.

Vedligeholdelsesteknikerne skal være korrekt oplært i udstyrets sikkerheds- og hygiejnekrav.

Vedligeholdelsespersonalet har en adgangsnøgle til at få adgang til maskinens indre for at udføre vedligeholdelsesoperationer.

Vedligeholdelsespersonalet er IKKE i besiddelse af overstyringsnøglen.

GENERELLE ADVARSLER

- 👉 **Før installation og ibrugtagning af maskinen påbegyndes, er det nødvendigt nøje at læse og forstå indholdet af udstyrets tekniske dokumentation, da den kan indeholde vigtige oplysninger om installationssikkerhed, driftsregler og vedligeholdelsesoperationer.**
- 👉 En importør eller distributør, der markedsfører radioudstyr eller elektrisk materiale under eget navn eller varemærke, bliver betragtet som producent.
- 👉 En importør eller distributør, der foretager ændringer af radioudstyr eller elektrisk materiale, som allerede er markedsført, i en sådan grad, at ændringen kan påvirke overensstemmelsen med de anførte direktiver, betragtes som producent og skal derfor påtage sig de dertil knyttede forpligtelser i henhold til nævnte direktiver.
- 👉 **Dette dokument er en integreret del af udstyret, og skal derfor ledsage udstyret, uanset om det flyttes eller overføres, for at tillade konsultation når som helst.**
- 👉 Den tekniske dokumentation er tiltænkt det tekniske personale og er tilgængelig i elektronisk format.
Den kan downloades fra hjemmesiden på følgende URL:

<https://store.evocagroup.com/it/downloads>

eller ved at kontakte os og udfylde formularen på siden "Kontakter". Dokumentationen er i PDF (Portable Document Format) elektronisk format, og den kan vises ved hjælp af ethvert program til læsning af PDF-filer eller en kompatibel webbrowser. Den tekniske dokumentation kan gemmes elektronisk og/eller udskrives af en almindelig A4-printer, alt efter ens behov.



1. Scan den optiske kode vist her for at få adgang til dokumentationssiden
2. indtast maskinkoden i søgefeltet "MASKINKODE".
Maskinkoden er angivet på etiketten i overensstemmelseserklæringen
3. Du vil få vist dokumentationen, der er tilgængelig for den indtastede maskinkode

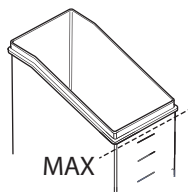


- 👉 Maskinen må anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller nødvendige kundskaber, forudsat at de er under opsyn eller har fået instruktioner om sikker brug af maskinen og forståelse af de involverede farer. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Rengøring og vedligeholdelse, der er tiltænkt brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- 👉 Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

- ✚ Installationen og enhver efterfølgende vedligeholdelses- og rengøringsoperation skal udføres af personale, der er kvalificeret og uddannet i brugen af maskinen i henhold til gældende sikkerheds- og hygiejneforskrifter.
- ✚ Maskinen er beregnet til brug i husholdnings- og lignende anvendelser såsom: private køkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, landbrug og hoteller samt andre boligmiljøer, bed & breakfast-miljøer, catering og lignende ikke-detaljerede anvendelser.
- ✚ Maskinen er ikke egnet til udendørs installation.
- ✚ Maskinen må ikke installeres i et rum, hvor der anvendes vandstråler til rengøring (f.eks. storkøkkener mv.) og/eller hvor den udsættes for direkte sollys.
- ✚ Maskinen skal installeres i et tørt rum og langt fra varmekilder, ved en temperatur mellem 4°C (39,2°F) og 34°C (93,2°F).
- ✚ Hvis udstyret har været frosset, skal det opbevares ved en omgivelsestemperatur på 20°C (68°F) i mindst 6 timer.
- ✚ Strømforsyningskablet må hverken beskadiges eller klemmes af udstyret; hvis det beskadiges, skal kablet udskiftes af producenten, dennes autoriserede tekniske servicecenter eller af kvalificeret personale.
- ✚ Strømforsyningskablet må ikke tilsluttes en stikdåse med flere udgange.
- ✚ Udstyret skal forsynes med drikkevand i henhold til gældende bestemmelser i det land, hvor det installeres.
- ✚ Brug kun nye pakninger og vandtilslutningsslangere, der følger med maskinen; genbrug ikke gamle.
- ✚ Trykværdierne for maskiner tilsluttet vandforsyningsnettet skal være inden for de værdier, der er angivet på udstyrets mærkeplade.
- ✚ Lydtryksniveauet er under 70 dB.
- ✚ **Kun teknisk supportpersonale, som er uddannet i udstyrets sikkerheds- og hygiejnekrav, må få adgang til det indvendige af udstyret.**
- ✚ Maskinen må anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller nødvendige kundskaber, forudsat at de er under opsyn eller har fået instruktioner om sikker brug af maskinen og forståelse af de involverede farer. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Rengøring og vedligeholdelse, der er tiltænkt brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- ✚ Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueret i brugen af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ✚ Automater til drikkevarer i åbne beholdere må kun anvendes til salg og udskænkning af fødevarer og drikkevarer, som producenten erklærer som "egnet til salg" i åbne beholdere.
- ✚ Henvis altid til produktets udløbsdato, opbevaringsspecifikationer og holdetemperatur. Alle produkter skal indtages straks. De må under ingen omstændigheder opbevares og/eller pakkes til senere forbrug.

- ☞ Ved påfyldning/ilægning af produkter skal du sikre, at pulvere og væsker ikke overstiger det maksimale niveau. Det maksimale niveau i beholdere er normalt angivet med et mærke eller en rille; i andre tilfælde svarer det til lige under det punkt, hvor låget hviler.



ADVARSLER VED INSTALLATION

- ☞ Før installation og ibrugtagning af udstyret påbegyndes, er det nødvendigt nøje at læse og forstå dokumentationens indhold, da manualen indeholder vigtige oplysninger om installationssikkerhed.
- ☞ **Installation og enhver efterfølgende vedligeholdelsesoperation for teknisk support skal udføres, mens maskinen er under spænding, og derfor af personale, der er kvalificeret og uddannet i brugen af maskinen samt bekendt med de specifikke risici, som en sådan tilstand kan medføre.**
- ☞ **Installation og enhver efterfølgende testoperation skal udføres af kvalificeret personale med specifik viden om maskinens funktion ud fra et elektrisk sikkerheds- og hygiejnemæssigt perspektiv.**
- ☞ **Udstyret må kun installeres i et miljø, hvor det kan overvåges af kvalificeret vedligeholdelsespersonale.**
- ☞ Udstyret skal placeres på en plan og vandret overflade.
- ☞ Udstyret kan installeres tæt på en væg; det skal dog være mindst 4 cm fra væggen for at sikre ventilation.
- ☞ Maskinen er udstyret med automatiske vaskeprogrammer. Hvis maskinen ikke bruges i en periode (f.eks. weekender osv.), selv for pauser længere end to dage, anbefales det at aktivere automatiske vaskefunktioner (f.eks. inden brug påbegyndes).
- ☞ Efter installation af udstyret er det nødvendigt at desinficere vandkredsløbene og de dele, der er i kontakt med fødevarer, for at fjerne eventuelle bakterier, der måtte være opstået under opbevaringen af maskinen.
- ☞ Brugen af kits og/eller tilbehør, der ikke er typegodkendt af producenten, kan ikke garantere overholdelse af sikkerhedsstandarder, især for strømførende dele.
- ☞ Installatøren vil være eneansvarlig for enhver skade, som forkert installation måtte forårsage på maskinen eller på ting og personer.
- ☞ Nogle illustrationer i denne manual kan vise detaljer, der adskiller sig fra udstyret, men ændrer ikke de væsentlige oplysninger.
- ☞ Producenten fraskriver sig ethvert ansvar ved brug af ikke-typegodkendte komponenter.
- ☞ Dæk aldrig maskinen til med klæder eller lignende genstande.

- ☞ Efter udpakning skal du sikre, at udstyret er intakt; i tilfælde af tvivl må udstyret ikke anvendes.
- ☞ Ingen emballagematerialer (plastikposer, skumplast, søm osv.) må efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel fare.
- ☞ Emballagematerialer skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt på autoriserede deponeringssteder, og genanvendelige materialer skal indsamles af specialiserede virksomheder.
- ☞ **Teknisk supportpersonale skal mindst én gang om året kontrollere maskinens intakthed og dens overensstemmelse med de gældende regler for relevante installationer.**

ADVARSLER VEDRØRENDE HYGIEJNE OG RENGØRING

- ☞ Manualen viser potentielle svage punkter og giver instruktioner, der er nødvendige for at kontrollere bakteriel vækst.
- ☞ Automater til drikkevarer må udelukkende anvendes til salg og udskænkning af fødevarer, som opnås ved: brygning af produkter såsom kaffe og/eller te; rekonstituering af instant- eller frysetørrede emballerede produkter.
Disse produkter skal af producenten erklæres som "egnet til automatisk udskænkning" i åbne beholdere. Udskænkede produkter skal indtages umiddelbart efter udskækningscyklussen. De må under ingen omstændigheder opbevares og/eller pakkes til senere forbrug.
- ☞ Før rengøring og påfyldning skal du vaske hænderne og bære engangshandsker: brug af handsker udelukker ikke behovet for håndhygiejne.
- ☞ I henhold til gældende sundheds- og sikkerhedsregler skal operatøren af automaten anvende selvkontrolprocedurer, som er etableret i overensstemmelse med bestemmelserne i HACCP-direktivet (Hazard Analysis Critical Control Point) og nationale love.
- ☞ Husk altid at slukke for strømmen til maskinen, før der udføres vedligeholdelsesarbejde, der kræver afmontering af komponenter.
- ☞ Hver gang produkter påfyldes, eller oftere afhængigt af brugen af maskinen, indgangsvandets kvalitet og de anvendte produkter, skal maskinen desinficeres grundigt for at sikre hygiejnen af de udskænkede produkter.
- ☞ Desinfektion udføres ved brug af desinfektionsmidler og samtidig mekanisk fjernelse af synlige rester og belægninger ved hjælp af det medfølgende tilbehør (rensepinde og/eller børster, hvis tilgængelige), og ved at følge anvisningerne i manualens afsnit om rengøring.
- ☞ Det er tilladt at bruge rengøringsmidler, der er egnede til kontakt med fødevarer; følg instruktionerne fra produktet for dosering og påføringstid.
- ☞ Det er god praksis også at desinficere de overflader inde i maskinen, der ikke er i direkte kontakt med fødevarerne.
- ☞ Brug aldrig opløsningsmidler og/eller rengøringsmidler med for stærk duft.
- ☞ Nogle dele af maskinen kan blive beskadiget af aggressive rengøringsmidler. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af ovenstående eller brug af aggressive eller giftige kemiske midler.
- ☞ Brug aldrig vandstråler til rengøring af udstyret.

ADVARSLER FOR MILJØET

- 👉 Nogle tricks vil hjælpe dig med at beskytte miljøet:
- 👉 Brug biologisk nedbrydelige produkter til at rengøre maskinen;
- 👉 Korrekt bortskaffelse af emballagen fra de produkter, der bruges til at fylde og rengøre udstyret;
- 👉 Sluk maskinen under inaktivitet for betydelig energibesparelse.

ADVARSLER FOR DEMONTERING OG BORTSKAFFELSE

Ved demontering af maskinen anbefales det at ødelægge dens typeskilt.



Dette symbol viser, at maskinen ikke må bortskaffes som almindeligt affald, men skal bortskaffes i henhold til gældende lovgivning og relevante nationale bestemmelser for at undgå negative konsekvenser for miljø og menneskers sundhed.

■ Producenten organiserer og håndterer den differentierede indsamling af maskinen ved udgangen af dens levetid.

Den korrekte differentierede indsamling af delene, der udgør maskinen, fremmer genbrug og/eller genanvendelse af materialerne, der opbygger udstyret.

For korrekt bortskaffelse af maskinen, kontakt salgsstedet, hvor du har købt maskinen, eller vores efter-salgsservice.

Ulovlige bortskaffelse af maskinen af ejeren påvirker miljø- og sundhedsforhold negativt og medfører håndhævelse af de administrative sanktioner, der er fastsat i de gældende regler.

ADVARSLER FOR FORTROLIGHED

Kun for maskiner med videokamera og/eller webcam.

Videokameraet og/eller webcammet er deaktiveret i fabriksindstillingerne; hvis det aktiveres, optager det lydløse billeder uden mulighed for at gemme dem.

Kunden erkender, at han/hun bliver indehaver af de personlige data, der er erhvervet, hvis videokameraet og/eller webcammet indbygget i udstyret aktiveres.

Fra det tidspunkt vil indehaveren påtage sig alle de relative rettigheder og pligter i henhold til gældende bestemmelser på området.

ADVARSLER FOR RESERVEDELE

- ☛ Det anbefales at bruge originale reservedele, som kan købes på producentens e-handelsplatform.
- ☛ Brug udelukkende originale reservedele for at garantere maksimal driftssikkerhed og produktkvalitet. Originale dele er specielt designet og testet til at fungere med udstyret for at minimere risikoen for fejl, funktionsfejl og uforenelighed.
- ☛ Originale reservedele er designet til at overholde de sikkerhedsstandarder, som producenten har fastsat. Brugen af uoriginale dele og/eller dele, der ikke er godkendt af producenten, kompromitterer udstyrets sikkerhed, og kan forårsage skade på personer, ting og dyr samt skade slutbrugerens helbred.
- ☛ Ikke-originale reservedele kan være uforenelige med udstyret og dermed forårsage funktionsfejl eller nødvendiggøre yderligere ændringer.
- ☛ Producenten fraskriver sig ethvert ansvar ved brug af ikke-originale og/eller ikke-godkendte komponenter.

INDBYGNING AF RADIOMODULER

I overensstemmelse med artikel 17 i direktiv 2014/53/EU (RED) kontrollerer producenten, om radioudstyret overholder de væsentlige krav i artikel 3 i direktivet.

Proceduren til at kontrollere overensstemmelse er op til producenten.

Hvis et radiomodul er indbygget i "ikke-radio" udstyr, bliver den, der inkorporerer modulet, producenten af det endelige produkt, og skal derfor kontrollere det endelige produkts overensstemmelse med de væsentlige krav i direktiv 2014/53/EU (RED).

Faktisk kan indbygningen af radiomoduler i andre produkter påvirke det endelige produkts overensstemmelse med de væsentlige krav i direktivet.

Indledning

TRANSPORT OG OPBEVARING

TRANSPORT

Apparatets vægt skal tages i betragtning ved transport og håndtering.

Flyt udelukkende apparatet med passende løfteudstyr i forhold til apparatets størrelse og vægt (eksempelvis truck)

Løfteudstyret må kun bruges af personale med de fornødne kvalifikationer.

I forbindelse med flytningen er der fare for at klemme hænder og/eller føder: Brug altid passende handsker og sikkerhedssko. (PPE)

For at undgå materielle skader og kvæstelser skal der udvises stor forsigtighed og opmærksomhed i forbindelse med flytning af apparatet

Undgå at gøre følgende:

- glide og/eller vippe apparatet;
- trække eller løfte apparatet med reb eller andet;
- løfte apparatet med påhægtning i siderne;
- ryste eller udsætte apparatet og dets emballage for slag.

OPBEVARING

Opbevaringsomgivelserne skal være tørre og have en temperatur på mellem 0 og 40 °C.

I tilfælde af temperaturer under frysepunktet skal omgivelserne opvarmes til en temperatur på mellem 0 og 40 °C.

Afvent, at apparatets temperatur er tilpasset i forhold til omgivelsestemperaturen, inden det tændes.

I TILFÆLDE AF FEJL

I de fleste tilfælde kan tekniske problemer løses med simple indgreb. Vi anbefaler, at man læser denne brugsanvisning omhyggeligt, inden man kontakter os.

I tilfælde af fejlfunktion eller uregelmæssig funktion, som ikke kan løses, skal man kontakte:

Evoca S. p. A.

Via Roma 24

IT-24030 Valbrembo

Italien – Tlf. +39 035606111

IDENTIFIKATION AF APPARATET OG EGENSKABER

Alle apparater er identificeret med et særligt serienummer på typeskiltet.

Typeskiltet er det eneste, der anerkendes af apparatets fabrikant til identifikation af apparatet, og indeholder alle data, der gør det muligt for fabrikanten hurtigt og sikkert at levere alle typer tekniske oplysninger og reservedele.

⚠ Det er forbudt at fjerne, manipulere med eller ændre de angivne data

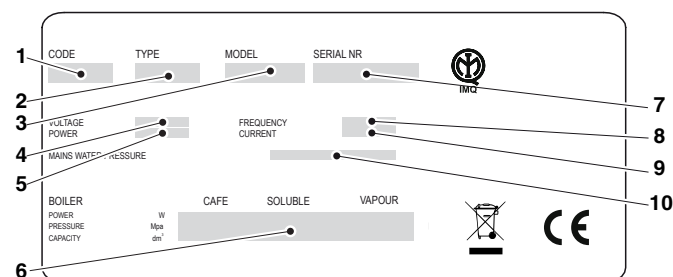


Fig. 1

1. Produktkode
2. Type
3. Model
4. Driftsspænding
5. Absorberet effekt
6. Data for varmtvandsbeholder
7. Serienummer
8. Arbejdsspændingsfrekvens
9. Strøm
10. Egenskaber for vandforsyningsnet

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

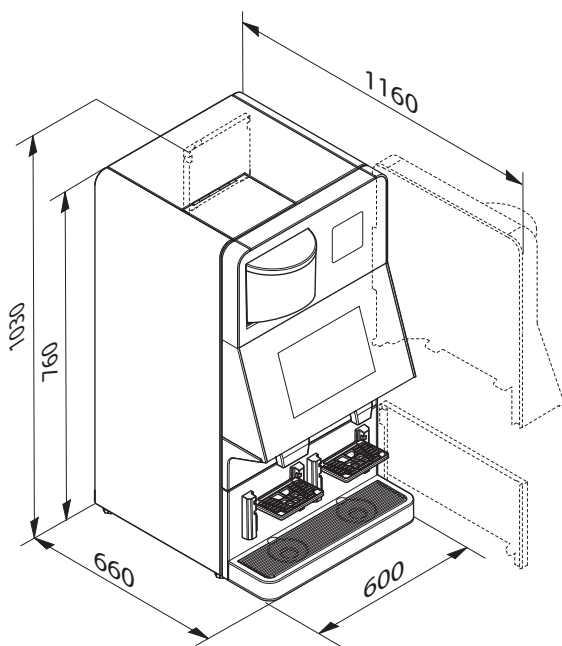
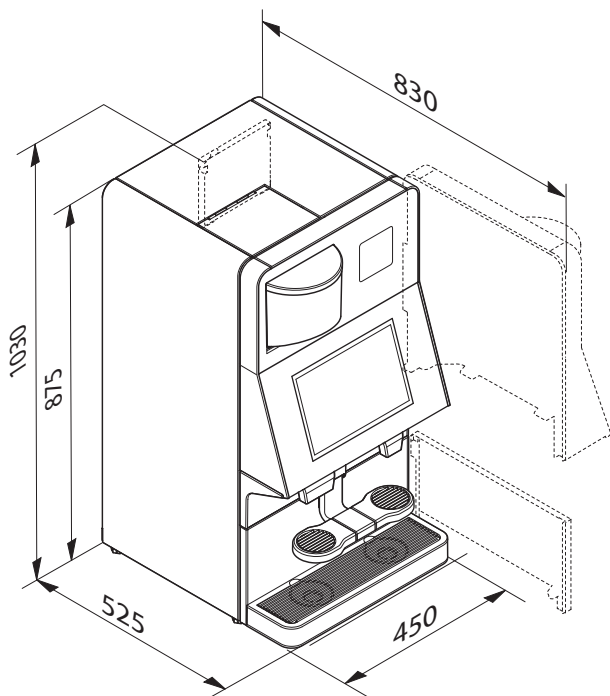


Fig. 2

- Vægt 62 kg
- Spænding 230- 240 V~
- Frekvens 50- 60 Hz
- Maksimal effekt 2300 W

STØJNIVEAU

Det vedvarende ækvivalente vægtede støjniveau er under 70 dB.

STRØMFORSYNING

For spændings-, frekvens- og maksimale effektværdier henvises til den karakteristiske plade inde i udstyret.

VANDFORSYNING

Vandforsyningstet med et vandtryk på mellem 0,05 og 1 Mpa (0,5 og 10 bar).

Apparatets software er klargjort til vandforsyning fra en indvendig beholder (elstraudstyrssæt).

KONTROLLER

- Detektering af glas og/eller kopper (ikke omhandlet i W100 C)
- Vand til stede
- Kaffebeholder til stede
- Position infusionsenhed
- Væskebakke tom
- Væskebassin til stede
- Kaffeegrumsbassin til stede
- Driftstemperatur nået
- Øvre døråbningssensor

SIKKERHEDSANORDNINGER

- hovedafbryder
- sensor for døråbning
- mikroafbryder deaktivering forbindelse med åben dør
- mikrokontakt deaktivering kværne og flytning af infusionsenheden ved mangel på kaffebeholder
- mikrokontakt deaktivering kværne og flytning af infusionsenheden ved mangel på bassin til kaffeegrums

- sikkerhedstermostat varmtvandsbeholder med manuel genaktivering
- air break-flyder sidder fast
- vandindløb magnetventil med anti-oversvømmelse
- væskenniveausensor
- kontrol af kortslutning/afbrydelse varmtvandsbeholdersonde

TIDSBESTEMT BESKYTTELSE AF:

- Pumpe
- Motorreduktionsenhed for kaffeenhed
- Udledning af kaffe

VARMEBESKYTTELSE AF:

- Motordoseringsenheder
- Motorreduktionsenhed for kaffeenhed
- Elektromagnetisk kaffeskud
- Pumpe
- Motormixer

TILBEHØR OG SÆT

På apparatet kan der monteres tilbehør og sæt, som ændrer dets ydelse.

Tilbehør og sæt, som kan anvendes på apparatet, kan fås hos fabrikanten. Tilbehøret og sættet leveres med anvisninger vedrørende montering og test, som nøje skal følges for at garantere apparatets sikkerhed.

Ansvaret for skader på apparatet eller genstande og personer pga. forkert installation påhviler udelukkende den person, der har foretaget installationen.

Vigtigt !!!

Brug af tilbehør og sæt, som ikke er godkendt af fabrikanten, sikrer ikke overholdelsen af sikkerhedsstandarderne, særligt ikke for dele under spænding.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar ved brug af ikke-godkendte dele.

Montering og efterfølgende test skal udføres af fagfolk med specifikt kendskab til apparatets funktion både hvad angår elektrisk sikkerhed og hygiejnestandarder.

AFBRYDERE OG SIKKERHEDSANORDNINGER

HOVEDAFBRYDER

Hovedafbryderen (manuel) kobler spændingen fra apparatet og er placeret nederste til højre (under mixerhylden).

For normal produktpåfyldning og rengøring er det ikke nødvendigt at slukke apparatet.

DØRSENSOR

Når døren åbnes, slår en særlig sensor apparatets bevægelige komponenter fra, så påfyldning og rutinemæssig rengøring, der er beskrevet nedenfor, kan udføres sikkert.

⚠ Alle indgreb, der kræver, at apparatet er under spænding med døren åben må UDELUKKENDE udføres af kvalificeret personale, der er informeret om de specifikke risici, der er forbundet hermed.

TILSLUTNINGSKONTAKT

Når døren åbnes, deaktiverer en særlig kontakt udstyrets tilslutningskomponenter. Når døren er åben, er tilslutninger og drev til fjernfunktionsenheder deaktiveret.

⚠ Alle indgreb, der kræver, at apparatet er under spænding og tilslutningsfunktionerne er aktive med døren åben må UDELUKKENDE udføres af kvalificeret personale, der er informeret om de specifikke risici, der er forbundet hermed.

SIKKERHEDSANORDNING KAFFEBEHOLDERS TILSTEDEVÆRELSE

Når kaffebeholderen fjernes, deaktiverer sikkerhedsanordningen flytningen af kværnene og infusionsenheden.

SIKKERHEDSANORDNING KAFFEGRUMSBASSINS TILSTEDEVÆRELSE

Når bassinet med kaffegrumsen fjernes, deaktiverer sikkerhedsanordningen flytningen af kværnene og infusionsenheden.

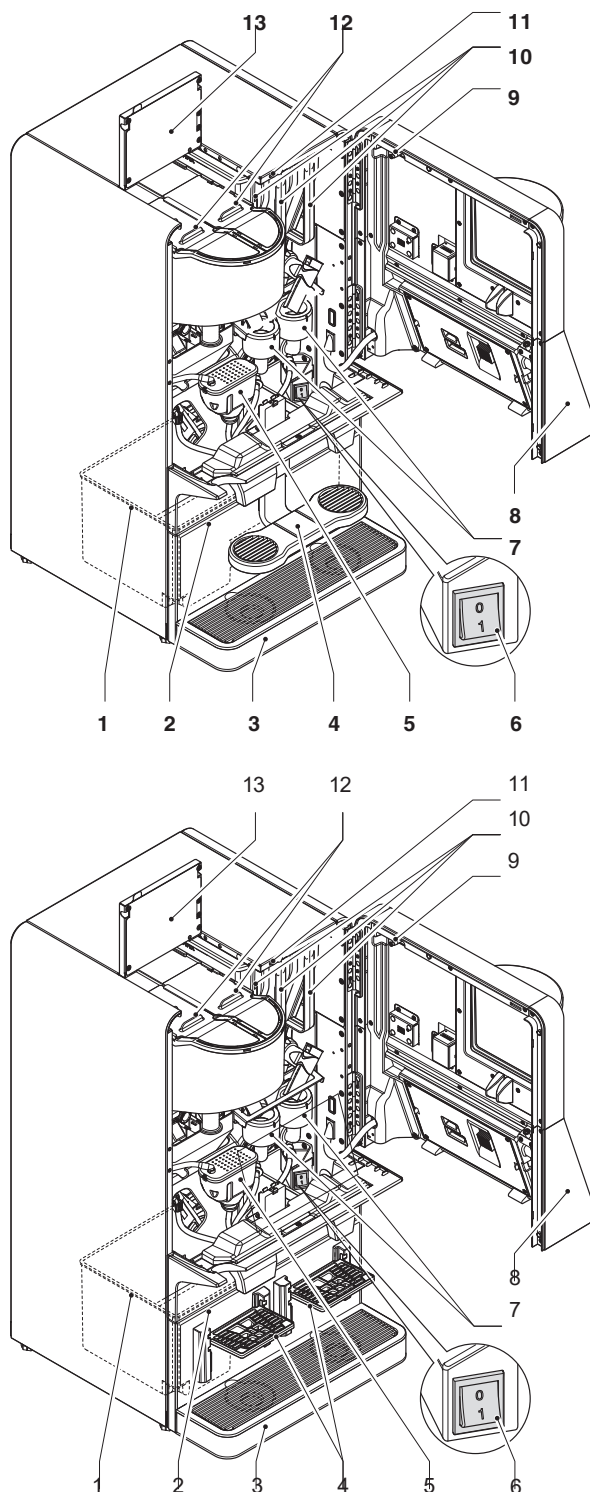


Fig. 3

1. Kaffegrumbassin
2. Nederste låge
3. Væskebassin
4. Kopholder
5. Udløbsdyse
6. hovedafbryder
7. Mixer
8. Dør
9. Tilslutningskontakt
10. Håndtag på beholder til instantpulver
11. Dørsensor
12. Håndtag til kaffebeholders låg
13. Øverste låge

Kapitel 2 Installation

Installation og efterfølgende vedligeholdelsesindgreb må kun udføres med **strømfor-synet apparat** og skal dermed udføres af fagfolk, der er oplært i brug af apparatet og kender alle risici vedrørende omstændighederne.

UDPAKNING AF APPARATET

Efter udpakning skal man sikre sig, at apparatet er intakt.

I tilfælde af tvivl skal man ikke tage apparatet i brug.

Emballagematerialet (plastikposer, celleplast, søm osv.) må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel fare.

Emballagematerialet skal bortskaffes på autoriserede indsamlingscentre, hvor genbrugsmateriale overdrages til specialiserede virksomheder.

❗ Apparatet skal placeres, så det ikke har en hældning på over 2°.

AUTOMATENS PLACERING

Apparatet er ikke egnet til installation uden-dørs, men skal installeres i et tørt rum og **væk fra varmekilder** med en temperatur på mellem 5 °C og 34 °C, og det må ikke installeres i omgivelser, hvor der bruges højtryksspuling til rengøring (eksempelvis stor-køkkener) eller udsættes for direkte sollys.

Apparatet skal placeres i nærheden af en væg og med bagsiden i en minimumsafstand på 4 cm fra væggen til sikring af korrekt ventilation. Apparatet må under ingen omstændigheder dækkes med klude eller lignende.

Den maksimale hældning må ikke overstige 2 grader og kan nivelleres med de justerbare fødder.

HYGIEJNE OG RENGØRING

Ved installation skal man sørge for komplet desinfektion af vandkredsløb og dele i kontakt med levnedsmidler for at fjerne eventuelle bakterier, som har ophobet sig under opmagasinering.

Udfør rengøringen som beskrevet i det foregående kapitel.

Apparatet er udstyret med et automatisk skyllesystem til mixerne og deres hydraulikkredsløb og infusionsenheden.

Hvis apparatet ikke er i brug i et stykke tid (weekend osv.), også mindre end to dage, er det god skik at aktivere de automatiske rensefunktioner (eksempelvis inden påbegyndelse af brug).

VANDFORSYNING

Automaten skal forsynes med drikkevand, idet der tages højde for gældende lovgivning det sted, hvor apparatet er installeret.

Apparatet skal være tilsluttet drikkevandsnetværket med et tryk på mellem 0,05 og 1 MPa (0,5-10 bar).

Lad vandet løbe ud af vandforsyningen, indtil det er klart vand og uden spor af snavs.

Tilslut med en velegnet slange med en indvendig diameter på mindst 6 mm (fås også som sæt), som kan tåle forsyningstrykket og er egnet til kontakt med fødevarer til vandkoblingen for elektroventilen til vandtilførsel.

Det anbefales at anvende en hane på vandforsyningen udvendigt på apparatet i en position, hvor den er tilgængelig.

Brug kun nye pakningssæt og slanger til at tilslutte maskinen til vandforsyningen.

Genbrug ikke eksisterende materialer.

Tilslut med en velegnet slange, som kan tåle forsyningstrykket og er egnet til kontakt med fødevarer (indvendig diameter på 6 mm) til vandkoblingen $\frac{3}{4}$ " GAS for elektroventilen til vandtilførsel.

ANORDNING TIL REGISTRERING AF OVERFYDDNING

Elektroventilen for vandtilførsel er udstyret med en anordning til registrering af overfyldning, som gør det muligt manuelt at afbryde vandtilførslen, hvis der opstår fejlfunktion i elektroventilen eller mekanismen til kontrol af vandstanden.

For genoprettelse af normal funktion skal man gøre følgende:

1. Tøm vandet fra overfyldningsrøret.
2. Luk vandhanen til apparatet.
3. Løsn samlingen, der fastgør elektroventilens forsyningsrør, for at tømme det resterende vandtryk, og stram den igen.
4. Åbn hanen, og kobl strømmen til apparatet.

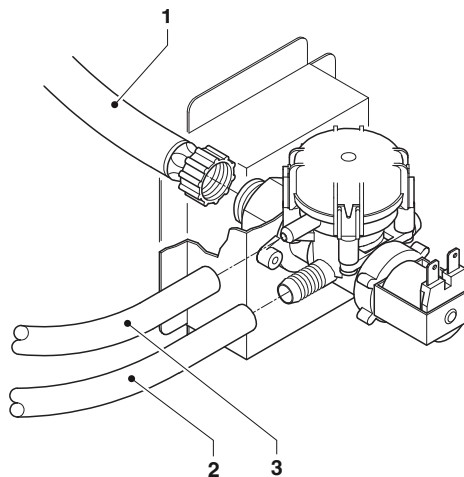


Fig. 4

1. Vandindtagsrør
2. tilførselsrør
3. Overfyldningsrør

FRA BEHOLDER

Kun modeller med beholder.

Brug det særlige sæt til selvforsyning af vand. Sættet leveres med anvisninger vedrørende montering og test, som nøje skal følges for at garantere apparatets sikkerhed.

Vigtigt!!

Brug af sæt, som ikke er godkendt af fabrikanten, sikrer ikke overholdelsen af sikkerhedsstandarderne, særligt ikke for dele under spænding.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar ved brug af ikke-godkendte dele.

Montering og efterfølgende test skal udføres af fagfolk med specifikt kendskab til apparatets funktion både hvad angår elektrisk sikkerhed og hygiejnestandarder.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Apparatet er klargjort til elektrisk funktion med en etfaset spænding på 230-240 V~. Ved tilslutning skal man sikre sig, at specifikationerne på typeskiltet svarer til el-nettet, og særligt: at strømforsyningen er inden for de anbefalede værdier for tilslutningspunkterne.

Det er påkrævet, at der bruges en hovedafbryder iht. de gældende installationsregler, som er placeret et tilgængeligt sted, som opfylder kravene til maks. påkrævet belastning, og som sikrer fuld afbrydelse fra strømforsyningsnettet i tilfælde af overbelastning i kategori III, og som dermed sikrer beskyttelse mod kortslutning ved fejl i jordforbindelse, overbelastning og kortslutninger.

Hovedafbryderen, stikkontakten og det tilhørende stik skal placeres et sted, hvor der er fri adgang.

Apparatets elektriske sikkerhed er kun garanteret, hvis det er tilsluttet korrekt til et fungerende jordforbindelsesanlæg i henhold til de gældende sikkerhedsregler.

Man skal altid kontrollere dette vigtige krav til sikkerheden, og i tilfælde af tvivl skal man få anlægget omhyggeligt kontrolleret af fagfolk.

Forsyningskablet er fleksibelt med stik, der ikke kan afmonteres.

Eventuel udskiftning af forsyningskablet må kun udføres af fagfolk. Det må kun bruges fleksible kabler af typen H05 RN-F eller H05 VV-F eller H07 RN-F 3x1-med et tværsnit på 1,5 mm².

Det er forbudt at anvende adaptere, flerstikforbindelser og/eller forlængerledninger.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af manglende overholdelse af ovennævnte forskrifter.

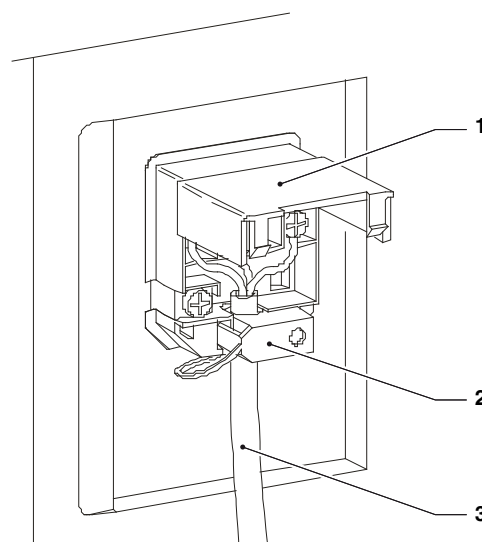


Fig. 5

1. Løftbart dæksel
2. Kabelfastgøringsklemme
3. Elkabel

⚠ Sørg for, at elkablet ikke er beskadiget, og at det ikke bliver klemt af apparatet:

⚠ Strømkablet må ikke være i nærheden af væsker og/eller varmekilder.

⚠ Kablet skal udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.

FØRSTE TÆNDING

Når apparatet tændes første gang, vises en sekvens med vejledning vedrørende de indledende indstillinger (model, sprog, apparatets navn osv.).

Derefter fyldes det hydrauliske kredsløb (installation).

Installationsproceduren er forskellig, afhængigt af om apparatet har vandforsyning fra tank eller fra vandforsyningsnettet.

VANDFORSYNING FRA VANDFORSYNINGSNETTET

- Når apparatet tændes, åbner vandforsyningens elektroventil automatisk, indtil air-break er fyldt
- En magnetventil i varmtvandsbeholderen åbnes for at udlufte luften i varmtvandsbeholderen og i vandkredsløbet.

N.B.: Hvis der mangler vand under installationen, blokerer apparatet, mens det afventer tilførsel af vand.

Hvis der i vandkredsløbet dannes luftlommer, skal man fylde vandkredsløbet ved hjælp af den særlige funktion "manuel installation".

Efter fyldning af vandkredsløbet udfører apparatet en rotation med infusionsenheden for at muliggøre en korrekt placering. På displayet vises i rækkefølge:

- maskinens softwareversion
- status i varmtvandsbeholdernes opvarmingscyklus.

Drikkene er tilgængelige, når opvarmningscyklussen er slut.

VANDFORSYNING FRA BEHOLDER

- Når apparatet tændes, aktiveres selvforsyningspumpen i 10 sekunder
Displayet viser "vandbeholder tom".
- Gå ind i programmeringstilstand, og brug funktionen til påfyldning/tømning af varmtvandsbeholderen i menuen "System".
- Når installationscyklussen er afsluttet, nulstilles fejlen "vandbeholder tom"

FØRSTE DESINFEKTION

Når apparatet installeres, skal man foretage en omhyggelig desinfektion af mixer, kanalerne for instant drikkeudløb og beholderen (hvis til stede) for at garantere hygiejnen i de udleverede produkter.

Undgå under alle omstændigheder brug af højtryksspuling til rengøring.

Desinfektionen skal ske med brug af desinfektionsmidler.

Vask mixerne, og tilsæt et par dråber desinficerende opløsning.

Derefter skal man skylle mixerne omhyggeligt for at fjerne alle rester af desinfektionsmidlet.

❗ Apparatet er udstyret med et automatisk skyllesystem til mixerne og deres hydraulikkredsløb og,

Hvis apparatet ikke er i brug i et stykke tid (weekend osv.), også i mindre end to dage, er det god skik at aktivere de automatiske rensfunktioner (eksempelvis inden påbegyndelse af brug af apparatet)

PERIODISKE INDGREB

Denne manual indeholder potentielt kritiske punkter samt anvisninger for kontrol af mulig bakteriespredning.

I henhold til gældende lovgivning på området for sundhed og sikkerhed skal apparatets operatør udføre procedurer for selvkontrol i medfør af kravene i HACCP-direktivet (Hazard Analysis Critical Control Point).

Brug af rengøringsmidler, der er egnet til kontakt med fødevarer, er tilladt; for dosering og anvendelsestider henvises til indikationerne på produktet.

Det er god praksis også at bruge desinfektionsprodukter til rengøring af overflader, der ikke er i direkte kontakt med fødevarer (f.eks. kopholdere).

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader pga. manglende overholdelse af ovennævnte anvisninger og brug af aggressive eller giftige kemiske produkter.

Sluk altid apparatet inden der udføres vedligeholdelsesindgreb, som kræver afmontering af komponenter.

Undgå under alle omstændigheder at rette vandstråler direkte mod apparatet i forbindelse med rengøring.

For hver produktpåfyldning, eller hyppigere afhængigt af apparatets brug, vandkvaliteten i indløb og de anvendte produkter, skal man udføre en omhyggelig rengøring af apparatet og de dele, som er i kontakt med fødevarerne, som beskrevet i de følgende afsnit.

- Mixer.
- Dispensering af dyser og diffusor.
- Basin likvide midler.
- Basin solide midler.
- Vandtank (hvis nogen).
- **Infuser-gruppe (brug vaskecyklusser).**



Fabrikanten forbeholder sig retten til uden varsel at ændre apparatets egenskaber, som de er beskrevet i denne publikation; og fralægger sig desuden ethvert ansvar for eventuelle upræcise oplysninger pga. trykfejl og/eller transkriptioner indeholdt heri.

Efterfølgende, passende tilpasninger til apparatet forpligter ikke fabrikanten til at foretage indgreb på tidligere leverede apparater, og heller ikke opdatere den tekniske dokumentation, som følger med.

Anvisninger, tegninger, tabeller og oplysninger generelt, som er indeholdt i dette hæfte er fortrolige og må ikke gengives, hverken helt eller delvist, eller videregives til tredjepart uden skriftlig tilladelse fra fabrikanten, som har eneretten hertil.

KODE H0642DA02

